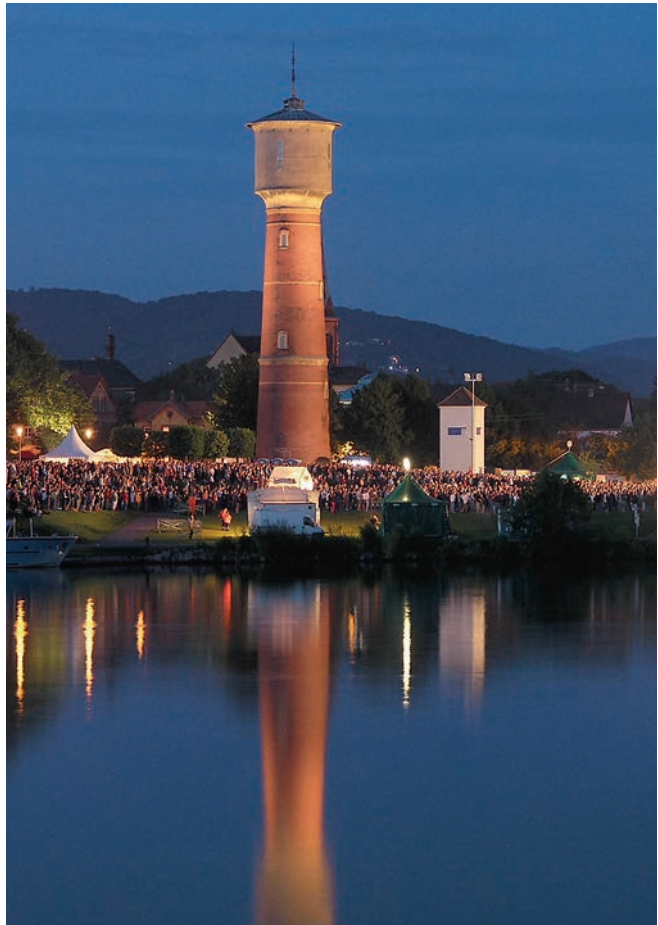


INHALT

Contents

Andre Rehmsmeier zu LADENBURG	5
Karl-Heinz Pöhner zu ST.GALLEN	8
Eva Maria Posch zu HALL IN TIROL	12
Lorenz Gruber zu INGOLSTADT	15
Alenka Horvat zu MARIBOR	18
Anton Hirschmann zu LEOBEN	22
Katharina Semler zu GRAZ	26
Andreas Gfrerer zu SALZBURG	29
6. Symposium des ISG 6 th Symposium of the ISG	34



Coverfoto: © TVB Region Hall-Wattens, Fotocredits siehe jeweiligen Artikel

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LESERINNEN UND LESER

Ladies and Gentlemen,
Esteemed Reader



© Stadt Graz/Fischer

IMPRESSUM

Bezugspreis:

Einzelheft: € 8 (zzgl. Versand)

Jahresabonnement: € 35

Jahresabonnement/Ausland: € 40

Herausgeber:

Internationales Städteforum in Graz

Hauptplatz 3/III, 8010 Graz

Tel.: +43/316/82 53 95

Fax: +43/316/81 14 35

office@staedteforum.at

www.staedteforum.at

Redaktion:

Hansjörg Luser

Karin Enzinger

Gertraud F. Strempl-Ledl

Gestaltung:

achtzigzehn

Agentur für Marketing und Vertrieb GmbH

www.achtzigzehn.at

Druck:

Styria Print GmbH

www.styria-printsshop.com

gefördert von:



Die **Debatte** über Funktion und Qualität historischer Stadtzentren ist ein inhärenter Teil der Altstadterhaltung und Stadtentwicklung. Um die Anforderungen und Erwartungen an das Stadtzentrum fassen zu können, richten wir im 1. Magazin den Fokus auf acht Persönlichkeiten, die Stellung beziehen. Die Zugänge der InterviewpartnerInnen zur Altstadt könnten unterschiedlicher nicht sein und trotzdem kommen Sie alle zu einem Schluss: Unsere gewachsenen historischen Stadtzentren stellen den Identifikationsort für BewohnerInnen und BesucherInnen dar. Die Lebendigkeit der Zentren gilt als Indikator für das Funktionieren einer Stadt. Diese Kernaussage beschreibt die Aufgabenstellung für alle historisch gewachsenen Städte, die sich weiterentwickeln und an ihrem Stadtbild weiter bauen wollen. Das neue Design des Magazins verstärkt den Blick unserer InterviewpartnerInnen auf die Qualitäten der präsentierten Städte.

The **debate** about the function and quality of historic town centres is an inherent part of preserving them and a significant issue for the development of towns. In order to get a grip on the needs and expectations concerning the city centre, the 1. magazine focuses on eight persons, who adopt a position on this topic. The approaches of the interview partners could not have been more different and in spite of this they all come to one conclusion – our traditional historic centres represent the means of identification to which residents and visitors alike can relate. The vitality of the centres is an indication of how well a town or city functions. This key message describes the task facing all those towns and cities which have grown historically, which want to develop further and continue building on their image. The new design of the ISG Magazine reinforces the view of our interview partners and the quality of the towns and cities presented here.

Ihr Mag. **Siegfried Nagl**, ISG Präsident und Bürgermeister der Landeshauptstadt Graz
Sincerely yours, Mag. Siegfried Nagl, ISG President and Mayor of the City of Graz